域埠中華會館通告
雙十懸旗慶祝國慶

域訊。本埠中華會館。以雙十國慶屆臨。昨日特發出通告。張貼於華區揭示處。該通告云。中華會館通告。爲通告事。查十月十日。爲革命先烈。在武昌起義。推翻滿清帝制。建立中華民國。豐功偉績。耀垂千秋。凡我僑團商戶。於該日一律懸旗誌慶。以彰烈績。而崇國興。爲要。此告。

右通告各僑團各商戶週知

域多利中華會館啓

中華民國四十七年十月六日

英開砲兵會議

滿地可加拿大社電。加拿大陸軍代表團。由多朗度埠炮兵主任炳欽率領。昨離此間往英國。出席炮兵會議云。

全美至孝篤親公所
企城懇親大會開幕

企李崙訊。全美至孝篤親公所第十四屆懇親大會經於昨九月廿七日中秋節日正午十二時輪值企李崙公所舉行。

開幕典禮隆重。禮堂佈置。莊麗美觀。懸掛陳誠以次各政要所贈題詞。先賢陳白沙墨寶及古代名畫。該件係香港陳氏宗親代表陳夢因親自帶來者異常名貴。

開幕禮秩序由大會秘書長陳匡民主持。升炮奏樂。舉行揭幕禮。由文樓。兆瓊兩總理。篤周。祚昌兩協理。及大會籌備處正副處長持蘭。于惠擔任揭幕。衆肅立向帝舜祖像及中美國旗行三鞠躬禮。由文樓總理致開幕詞。胡持蘭報告大會籌備經過。讀祝詞英俊擔任。讀祝電孝亞擔任。

嘉賓被邀演說者。有企城中華公所主席陳孟煜。芝城中華公所主席梁錦源。安良工商總會總理伍尙普。企城安良工商會會長林鴻樹。企城協勝公會主席余裕祥。代表團代表胡傑民等。

被介紹起立者爲總理兆瓊。協理篤周。祚昌。秘書匡民。元老昆樓。國仁。香港陳氏宗親總會代表吳島日報總編輯陳夢因。國大代表及香港文德中學學長陳恭貞女士。立法委員陳逸雲女士。國民黨分部代表及遡源堂主席方富杏。民治黨主席湯名裕。余風采武溪分所主席余翼興。黃江夏雲山公所主席黃任政。安良工商會會長陳于惠。協勝公會主席陳覺文。國民黨分部代表及李氏公所主席李節中。世界日報社長及總編輯李大明等。

隨介紹各埠至孝篤親公所全體代表。由大會籌備處副處長于惠致謝詞。拍照。茶會。開幕會典禮於隆重熱鬧中完成。

又大會收到祝詞賀電代電共一百餘通。花籃六十餘個。另台灣香港各處政府要人所贈題詞。

△代柬

本總公所詹十月十二日下午一時舉行成立第廿七週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座新華僑酒樓設讌聯歡預期敬請

各埠李氏公所

李氏通訊處伯叔兄弟嬸姆姊妹賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐雲高華全坎李氏總公所同人謹訂

Lee's Association 127A. Pender St., E. Vancouver, B. C.-Canada

△代柬

本總公所詹十月十二日下午一時舉行成立第廿七週年紀念典禮並設茶會同日下午五時半假座新華僑酒樓設讌聯歡預期敬請

黃江夏分堂 黃雲山總公所分所 伍氏公所

諸伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹駕臨指示曷勝榮幸

雲埠黃江夏總堂同人謹訂

Wong Kung Har Tong 123A Pender St. E. Vancouver 4. B. C.

△代柬

本總堂謹訂十月十日「星期五」下午四時舉行第三十六週年紀念典禮並慶祝國慶大典謹治潔茗屆時統請

黃江夏分堂 黃雲山總公所分所 伍氏公所

諸伯叔兄弟嬸姆諸姑姊妹駕臨指示曷勝榮幸

雲埠黃江夏總堂同人謹訂

Wong Kung Har Tong 123A Pender St. E. Vancouver 4. B. C.

聞

◎訃告

不孝惠良惠文等侍奉無狀禍延先考諱貫儒號溢彬徐公府君痛於中華民國四十七年九月廿九日亥時以病終於聖約瑟醫院享壽五十有六惠文號救莫及親視含殮惠良在港聞耗星夜趕機奔喪均遵禮成服擇於本月八日下午二時半假座喜市定東一二三五號固蘭喜魂殯儀館舉行家奠隨即發引安葬奧順委墳園 恭屬

宗親戚友誼等哀此訃

未亡人 曹氏拭淚稽首
孤子 惠良惠文泣血稽顙
媳婦 林氏拭淚稽首
弟 叔儒慕儒拭淚頓首
弟婦 蘇氏拭淚稽首
姪 詠松詠才詠潮拔淚頓首
降服姊 結蓮(適周門)拭淚稽首
降服妹 金竹(適謝門)拭淚稽首
司書姪 其輝拭淚稽首

○市區外餐館出賣

市區外餐館。有座位四十個。良機莫失。請與店主直接洽商。DI 9959

○新屋出賣

三睡房。自動油爐。近巴士站。有意請直接與屋主交易。電話 HA 5757R

餐館生意連實業出賣

本餐館在於沙省南部「于市打樂」埠。向來生意暢旺。有自來去水。有天然地氣。鋪尼睡房。各樣齊備。倘有親朋如意營此業者。請來面議。

General Cafe, Estevan, Sask.

○餐館生意出賣

位於沙省，港企市埠，生意連傢俬出賣，取價特平，有房三個，現因本人欲謀他業，有意者請直接到來或函洽亦好，

Corner Lunch. Conquest, Sask.

◎本號眼鏡貨眞價順睇書眼鏡七元五毛

Economy Optical Service
507 Richards St., MU 4-7628
Vancouver 2. B. C.
經濟眼鏡服務店
五〇七號列查街

○住宅召租

一層屋兩個睡房。一廳一廚房。能用電力發爐。自動熱水。土庫柴炭煖爐。接近緬街。如意者請到六十五號廿七街東面議。電話EM 9408

○兩間新建住宅出賣

兩間新建五房間住宅。業權清楚。有睡房三個。大客廳廚房。直通走廊。全部土庫。地段卅八尺濶。一百廿五尺深。位於 2454 Upland Dr. 在五十四街夾域多利街附近。下午一点後電話 FR 8358 洽商。

◎莫抓○用新靈驗藥水

PEIPURA LOTION 佩普萊藥水，專醫爛脚趾鮮，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布揩擦，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半勝過藥膏許多，

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.
藥房在地下層

○雜貨店貨架出賣

雜貨店座地貨架出賣，每尺三元計算，一個廿五尺，三個八尺，如意者電話 WA 2-6182

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

○秋季大減價

各欵衣裳。床褥用具。八折。八五折。七五折。

○大平賣一週

由十月十日至十八日止

請早駕臨選購

勿錯大好機會

△余昂禧(GEORGE YEE)

承接賣及修理傳眞機收音機留聲機錄音機等工作妥當價錢特別相宜僑胞惠顧隨時屯召趨門接件 電話：HA. 2181M

△代柬

本總社謹訂十月十二日午後一時舉行第四十三週年紀念典禮寅具潔茗同日下午五時半設筵于晉美及中美加兩酒樓歡讌

屆時統請

民治黨總支部

達權支社 暨洪門大小團體各叔父昆仲

嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

維城洪門達權總社同人敬約

Dart Coon Club, 558 Fisgard St., P. O. Box 601 Victoria, B. C.

★雲★高★華★埠

生隆棧炮竹大發行

辦到大帮 中西炮竹 登市

十月卅一號兒童「鬼皇節」將到

總代理香港廣萬隆炮竹廠 ▲正溪紅炮 ▲原子炮 ▲閃電炮 ▲邊炮仔

總代理加拿大顯市砲竹廠 ▲五彩吐珠 ▲五彩什炮 ▲火燒屋仔

總代理美國勤市大砲竹廠 ▲五彩花炮 ▲五色車輪 ▲閃電香

總代理英國波樂大炮竹廠 ▲五彩烟火 ▲五彩火山 ▲飛機烟火

總代理美國地沙玩具製造廠 ▲面具 ▲紙笛 ▲紙帽 ▲紙袍

時節爆竹，兒童玩品，諸君光顧 請早定購，勿失良機

(目錄印備，函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MU5-0885

○西餐館出賣

本餐館位於二四二〇號緬街，取價一萬四千元，六千元可以交易，架生用具全部齊備，包括電火招牌，七十座位，每日生意一百六十元至百八十元，有意者可以參觀總流部，電話DI 6722 五點後 HE 1-1229 Falms Grill 餐館啓

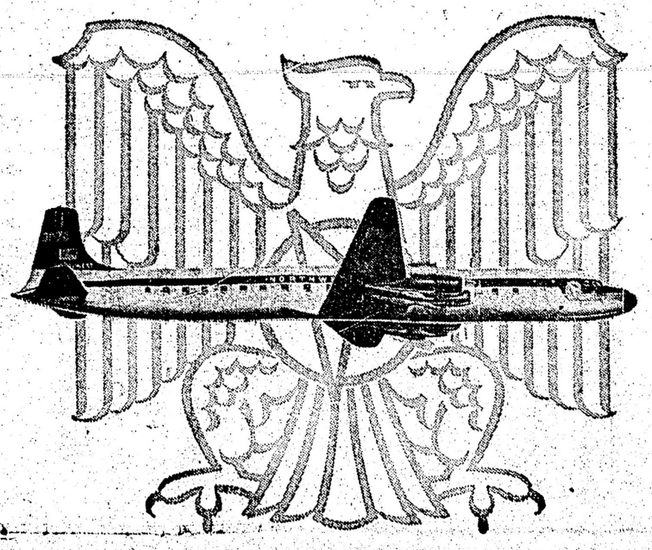
餐館兼肉舖生意出賣

本餐館兼肉舖。傢俬齊備。向來生意興旺。今因年老。人力缺乏。願將生意實業。全盤出賣。有意營斯業者。函商或面議均可。

Harry's Cafe,
Box 235, Acadia Valley, Alta.

乘搭首創最快捷及最短航程之航機往

遠東



請乘西北遠東航空公司之大圓囲最快航線往遠東，西北航空公司駕駛員，乃首創大圓囲快捷航線來往遠東之飛行員，……對於路程之熟悉，有如其自己之後囲。西北航空公司今日之新式堂皇 DC—7C 飛機，乃美國最快最靜之遠程航機，以最快時間抵達，安樂猶有之双幕雷達機，使每一里航程平靜順利，每日有旅行座位及皇貴座位，所以請乘橫渡太平洋最快最華貴之領袖機——請乘西北航空公司飛往遠東航線最短及最迅捷之 DC—7C 機

香港 五百六十元

(單程旅行位，駁机至含路及由台北駁机不另收費)

無論到何處去，請電話 MU 3-8281 或與旅行經紀商量

售票處：Burrard Bldg., 1030 West Georgia St.

西北遠東航空公司

飛越美國大陸及飛越太平洋至遠東之唯一航机

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET

喜市定東街七百六十一號

761 Hastings St. E.

Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 給優權利 現代商招

★謝神節謝客期

△謝神平賣一個月

由十月一日起至十月廿一日止

加拿大批發價目 ▲過國另計▼

自油腸 每磅一元

鴨肝腸 每磅一元

金銀潤 每磅一元

五花臘肉 每磅三元

牛肉干 每磅三元

牛肉干 每打一元

★大減價大推銷

雲埠第一家臘味製造廠謹啓